

E641 - The Unknown World! The Tontatta Kingdom!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[00:16] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[00:18] ---

mae e tsukisusumuno sa

[00:18] ---

Keep on advancing

[00:21] ---

*kawaru koto no nai kizuna wa
kitto "yume no hate" terashidasu*

[00:21] ---

*The unchanging bond will light
up the "end of the dream"*

[00:27] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[00:27] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:38] ---

*jiyuu dake ga rashinban
sa We are best friends*

[00:38] ---

*Freedom is our only compass,
We are best friends*

[00:43] ---

ore tachi no ruuto kore kara

mo ore tachi de kirihiraku ze

[00:43] ---

We will keep making our own route

[00:49] ---

zenryoku shissou no hibi wa Go east, Go west

[00:49] ---

Running at full speed

everyday, Go east, Go west!

[00:53] ---

tsugitsugi mitsukaru yaritai

koto subete kuria shite

[00:53] ---

We keep finding the things we

want to do and doing them all

[01:00] ---

asa ga machikirenakute

uzukidasu (I can't wait)

[01:00] ---

We can't wait until the

morning (I can't wait)

[01:05] ---

sore nara isso taiyou

sora e to hikizuridashite

[01:05] ---

Why not drag the sun out into the sky

[01:12] ---

go-in Go

[01:12] ---

Force it and go

[01:14] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[01:14] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[01:17] ---

yume no kakeru hitotsu ni

[01:17] ---

Put the pieces of our dreams together

[01:20] ---

kasaneawase gutto kitara sore ga torejaa sa

[01:20] ---

and if that makes you feel

something - that's the treasure

[01:25] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[01:25] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[01:28] ---

mae e tsukisusumuno sa

[01:28] ---

Keep on advancing

[01:31] ---

*kawaru koto no nai kizuna wa
kitto "yume no hate" terashidasu*

[01:31] ---

*The unchanging bond will light
up the "end of the dream"*

[01:37] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[01:37] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:44] ---

Get dragged into darkness, Straw Hat!

[01:48] ---

I'll never lose!

[01:50] ---

I'm gonna find the One Piece

[01:52] ---

and become the King of the Pirates!

[01:59] ---

norikoeru tabi

[01:59] ---

Everytime we overcome something,

[02:01] ---

zawameku kanousei (I can't stay)

[02:01] ---

it stirs possibility (I can't stay)

[02:04] ---

asu mo asatte mo

[02:04] ---

Tomorrow and the day after,

[02:07] ---

atsuku hageshii wakuwaku no rensa daze!

[02:07] ---

*there will be a chain of
burning, intense excitement!*

[02:13] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[02:13] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[02:16] ---

koukishin ni makasete

[02:16] ---

Go along with your curiosity

[02:18] ---

*omoi no mama mezasu basho
e sore ga adobenchaa*

[02:18] ---

*and go wherever you want to
go - that's the adventure*

[02:24] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[02:24] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[02:27] ---

kokoro no chizu hirogete

[02:27] ---

Open up the sailing chart in your heart

[02:29] ---

*chikara wo himeta kizuna wa
kitto "yume no hate" tsukamitoru*

[02:29] ---

*The bond with potential power
will seize the "end of the dream"*

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:49] ---

**All the pirates who are
after the One Piece...**

[02:52] ---

**...head for the New World,
the second half of the Grand Line.**

[03:00] ---

However, no one has ever fully explored it

[03:03] ---

except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

*The New World has ruined
many pirates' dreams and ambitions.*

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned
[03:17] ---**

to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,
[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:22] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:30] ---

**To take down one of the Four Emperors -
the rulers of the New World,**

[03:34] ---

**Luffy and the others formed a pirate alliance
with Trafalgar Law**

[03:37] ---

**and have come to Dressrosa
to hand Caesar over to Doflamingo.**

[03:42] ---

**When Luffy found out that the
prize for a fighting event**

[03:43] ---

was the Flare-Flare Fruit, he decided to enter.**

[03:47] ---

*Meanwhile, Robin and Usopp arrived at Green Bit
to hand Caesar over*

[03:52] ---

and came across little people in the forest.

[03:55] ---

Mil Fleurs! Campo de Flores!

[04:02] ---

I caught one!

[04:03] ---

Huh?! What did you catch?!

[04:05] ---

I think it's a little person!

[04:07] ---

**At the same time,
to grant the girl**

[04:10] ---

that he met on the street, Violet's, wish,

[04:11] ---

*Sanji made a raid on an
unknown villain's hide-out*

[04:14] ---**

and got caught in a trap.

[04:15] ---

**You're a good-for-nothing,
"Black Foot" Sanji!**

[04:19] ---

**Did you really think that
a guy like you could win my heart?**

[04:25] ---

How funny.

[04:27] ---

You're lying, Violet-chan...

[04:33] ---

I'm thinking about you.

[04:39] ---

**The way you looked at me
at that moment...**

[04:41] ---

I knew you were telling the truth!

[04:45] ---

**It doesn't matter
if a million people accuse you, I...**

[04:51] ---

I believe in women's tears!

[05:06] ---

***"The Unknown World!
The Tontatta Kingdom!"***

[05:13] ---

"Believe in women's tears"? How absurd!

[05:18] ---

He must've gone crazy in fear of death!

[05:21] ---

Face reality!

[05:23] ---

You were completely fooled by Sis' act!

[05:28] ---

What a shithead!

[05:31] ---

Sis, if this pervert is useless to us now,

[05:35] ---

let's just kill him already!

[05:43] ---

We got her permission!

[05:46] ---

He's worth 77 million berries!

[05:48] ---

A member of the Straw Hats! "Black Foot" Sanji!

[05:52] ---

Let's cut his head off!

[05:55] ---

Hierro Lágrima!

[05:59] ---

Whoa! Sis, what're you doing?!

[06:01] ---

Eye Whale!

[06:07] ---

Help!

[06:14] ---

Violet-chan?

[06:16] ---

Eye Whale!

[06:36] ---

Violet-chan, you were working for

[06:39] ---

Doflamingo against your will, weren't you?!

[06:45] ---

Run, Black Foot.

[06:48] ---

Violet-chan, what about you?!

[06:50] ---

Forget about me!

[06:51] ---

Why?!

[06:54] ---

We know

[06:56] ---

**what you people have
been doing all along.**

[07:00] ---

What?

[07:03] ---

**I was your enemy
but you kept believing in me!**

[07:07] ---

You sure are a good-for-nothing!

[07:14] ---

Thank you for what you've said.

[07:18] ---

It made me happy!

[07:21] ---

I don't know why but

[07:23] ---

you don't wanna work for Doflamingo, do you?!

[07:26] ---

You even fought your own men!

[07:27] ---

Let's escape from this island together on our ship!

[07:39] ---

Look at me, Black Foot!

[07:42] ---

From the moment

you all arrived here with Caesar,

[07:46] ---

you were walking into that man's trap!

[07:48] ---

Trap?

[07:49] ---

Yes. Look inside my head.

[07:53] ---

How can I do that?

[08:02] ---

What you see is Dressrosa this morning.

[08:09] ---

What does this mean?

[08:12] ---

What?

[08:17] ---

What the...

[08:19] ---

THE CORRIDA COLOSSEUM

[08:23] ---

So the winner of Block A was Burgess!

[08:27] ---

The winner of Block B was Bartolomeo!

[08:30] ---

And the match of Block C is about to start!

[08:34] ---

Who is going to win this one?!

[08:38] ---

All competitors seem eager to start!

[08:41] ---

Alright! It's time finally!

[08:47] ---

What is it?

[08:52] ---

A bull?!

[08:54] ---

Are you gonna fight, too?!

[08:59] ---

How funny! You're all fired up!

[09:02] ---

Hey, who's forcing his way in?!

[09:05] ---

Stop pushing, idiot!

[09:07] ---

It's not me, shithead!

[09:09] ---

Whoa!

[09:12] ---

Isn't it starting yet?!

[09:16] ---

Hey, an old geezer like you should stay back!

[09:20] ---

What did you say?

[09:21] ---

Say it again!

[09:23] ---

I said "Your grandpa is an old geezer"!

[09:26] ---

Whoa-whoa, brother, relax.

[09:29] ---

That's enough, squirt.

[09:32] ---

We will show you

[09:35] ---

what we are capable of in the match!

[09:39] ---

What did you say?!

Don't mess with us Funk Brothers!

[09:43] ---

Thank you for waiting!

[09:48] ---

The time has come!

The competitors of Block C are...

[10:01] ---

...entering!

[10:19] ---

The competitors are coming

in one after another!

[10:23] ---

Just like Block B,

[10:25] ---

Block C has many formidable contenders!

[10:28] ---

The battle will start soon!

[10:32] ---

Who is going to win...

[10:36] ---

...Portgas D. Ace's Flare-Flare Fruit?!

[11:00] ---

Until the day you are filled with happiness,

[11:04] ---

I will always be by your side!

[11:15] ---

Was it a dream?

[11:45] ---

Wait! Monkey-san!

[11:52] ---

I got you!

[12:07] ---

**Again! What kind of place
is the Flower Field?!**

[12:10] ---

**Be quiet and keep running.
I'll tell you later.**

[12:14] ---

Watch out for the police!

[12:16] ---

**Aren't you a soldier?!
Don't be scared of the police!**

[12:20] ---

Soldier-san!

[12:23] ---

Soldier-san!

[12:26] ---

What the hell? Do you know her?

[12:30] ---

Rebecca.

[12:37] ---

I saw the list in the Colosseum.

[12:40] ---

You entered the competition as I thought.

[12:42] ---

I told you not to!

[12:45] ---

I...

[12:47] ---

I'll do it! I'll win it!

[12:50] ---

Soldier-san!

[12:52] ---

So...

[12:53] ---

So... Hey, can we live together?!

[13:00] ---

**A warrior who cries easily can't win
a competition!**

[13:05] ---

Hey, let's go!

[13:07] ---

Is it okay?

[13:09] ---

Yes.

[13:10] ---

Just go!

[13:23] ---

Is it really okay?! That girl was crying!

[13:34] ---

That's why we got to hurry!

[13:45] ---

**I'm just a toy but I have something
that I want to protect!**

[13:54] ---

**But I can't even shed
tears from these tin eyes.**

[14:10] ---

THE FOREST OF GREEN BIT

[14:14] ---

Hey, Robin, what's going on?!

[14:17] ---

You said there was a little person!

[14:20] ---

Yes, I have him here.

[14:22] ---

Huh? That's not even funny!

[14:25] ---

Nobody's out there, right? It's all safe?

[14:30] ---

Did you rob those Navy soldiers?

[14:39] ---

This is no good!

We have to do something!

[14:42] ---

There is no little person...

[14:44] ---

Wow, there *is* one!

[14:46] ---

I think his friends are still around here.

[14:49] ---

What?!

[14:51] ---

I heard someone talking.

[14:57] ---

Anesthetic flowers!

[15:03] ---

What's this smoke?

[15:09] ---

Hey, are you alright? Robi... n...

[15:12] ---

Tired...

[15:15] ---

Usopp...

[15:21] ---

She's gonna fall asleep soon.

[15:23] ---

What should we do with these people?

[15:26] ---

Since they saw us,

[15:29] ---

we must get rid of them!

[16:05] ---

What's in her bag?

[16:07] ---

A book, a notebook, and clothes.

[16:09] ---

--A candy.

--A Transponder Snail.

[16:11] ---

Make sure to take all weapons.

[16:14] ---

There must be something on her!

[16:16] ---

We are searching her clothes!

[16:22] ---

--Nothing around Point C.

--Roger.

[16:25] ---

--Nothing around Point A.

--Roger.

[16:32] ---

**She's not hiding anything
around Point B, either.**

[16:44] ---

The Big Human is waking up!

[16:48] ---

Go on the alert!

[16:50] ---

Okay!

[16:51] ---

W-Wait a minute! Ouch!

[16:54] ---

Don't try to run! Stay calm!

[16:58] ---

My body is pinned to the ground!

[17:01] ---

It's no use trying to move!

[17:04] ---

I sewed your body onto the ground

[17:07] ---

with my magical Stitch-Stitch power!

[17:09] ---

Stitch-Stitch power?

[17:11] ---

Yes! I sewed you up with this needle!

[17:16] ---

You're a villainous Big Human, aren't you?

[17:19] ---

**I'm sorry but I think there
is a misunderstanding.**

[17:22] ---

Are you a Devil Fruit eater?

[17:24] ---

I'm a Tontatta Tribe warrior - Leo!

SIGN A WARRIOR - LEO THE TONTATTA TRIBE (A TRIBE OF LITTLE PEOPLE)

[17:29] ---

Leo-san. Where am I?

[17:32] ---

Where is Usopp?

[17:34] ---

I mean, the other human - he's not here?

[17:39] ---

Is he okay?

[17:42] ---

We also captured that long-nosed Big Human

[17:45] ---

in accordance with our kingdom's rules.

[17:49] ---

So this is you Little People's kingdom.

[17:52] ---

Indeed, you're in the Tontatta Kingdom

[17:55] ---

underneath the great forest that we created.

[17:59] ---

The forest? You mean Green Bit?

[18:02] ---

Did you people grow all those giant plants?!

[18:06] ---

Yes! There is no plant that we can't grow!

[18:10] ---

Watch out, everybody!

[18:12] ---

Kabu-san!

[18:13] ---

**This Big Human can sprout flower-like hands
on the ground!**

[18:17] ---

Flower-like hands?!

[18:19] ---

We've never grown such things!

[18:22] ---

Yes, it must be a magic!

The strangest thing I've ever seen!

[18:27] ---

**There was no time to run
before she caught me!**

[18:31] ---

That's right!

[18:33] ---

***I got hypnotized by something
and they must've carried me here!**

[18:42] ---

I can maybe get away from here with my power

[18:45] ---

but it can create a stir.

[18:52] ---

You Big Human! What are you up to?!

[18:55] ---

Are you here to destroy the Tontatta Kingdom?!

[18:57] ---

No! I'm sorry!

I just caught him out of curiosity!

[19:02] ---

Whatever the reason is,

[19:04] ---

**we can't let anybody who
saw us Tontatta Tribe go alive.**

[19:10] ---

**Why?! I wasn't going to hurt any
of you people in the first place**

[19:14] ---

and I'll never tell anyone that I saw you!

[19:17] ---

Don't lie!

[19:19] ---

I don't wanna hear your excuses!

[19:20] ---

I mean it!

[19:21] ---

What?

[19:24] ---

Then, I'll let you go!

[19:27] ---

What?!

[19:28] ---

--Oh, what a relief!

--

[19:30] ---

I thought she was a bad person.

[19:32] ---

Great!

[19:36] ---

They believed me!

[19:40] ---

Why are they so credulous?

[19:43] ---

You're free now!

[19:45] ---

Here are your glasses.

[19:48] ---

Thank you.

[19:50] ---

Hey, Leo!

[19:52] ---

Tonta-chief-sama!

[19:53] ---

What are you doing?

[19:56] ---

Tonta-chief-sama, she is a good person!

[19:59] ---

No way!

[20:01] ---

But she said so herself.

[20:03] ---

What?!

[20:04] ---

Okay, then.

[20:06] ---

Again?!

Everybody here is so credulous?!

[20:10] ---

**Hmmm, we don't often have a chance to
stare at a Big Human like this.**

[20:15] ---

Who are you?

[20:16] ---

My name is Gancho.

[20:17] ---

I'm the Tonta-chief, the king

SIGN GANCHO THE TONTA-CHIEF (THE KING) OF THE TONTATTA KINGDOM

[20:19] ---

of the Tontatta Kingdom.

[20:21] ---

You can stay as long as you like.

[20:24] ---

Hey! Hello!

[20:27] ---

Do you want to eat some simmered pumpkins?

[20:29] ---

Ah!

[20:30] ---

Thank you! But I don't have time.

[20:33] ---

Here, here!

[20:35] ---

Our tree sap cookies are delicious!

[20:38] ---

Why don't you have tea with us?

[20:41] ---

I'm sorry. I have to go.

[20:43] ---

Do you want some grilled mushrooms?

[20:47] ---

Where is my Transponder Snail?

[20:50] ---

Oh!

[20:51] ---

I released it into the wild!

[20:56] ---

Oh no! There is not much time until three!

[20:59] ---

I have to call Law!

[21:02] ---

Where can I get out?

[21:03] ---

I must go!

[21:04] ---

Wait! Are you leaving?

[21:07] ---

I thought that you were a good person!

[21:09] ---

If you're a good person, give us your weapon!

[21:11] ---

That's the rule!

[21:13] ---

But I...

[21:14] ---

***If you don't give it to us,
we're gonna strip you of all you have!***

[21:16] ---

But I don't have any weapon!

[21:22] ---

Then we have no choice.

[21:30] ---

We're gonna strip you of all you have!

[21:33] ---

Take everything she has!

[21:37] ---

My sunglasses!

[21:39] ---

They're gone!

[21:41] ---

Go!

[21:45] ---

No! Wait a minute!

[21:48] ---

What's the matter?

[21:54] ---

That Big Human is...

[21:56] ---

...the hero's partner!

[21:59] ---

What?!

[22:00] ---

Th-The hero?!

[22:02] ---

Usopp?

[22:04] ---

Who is the hero that you're talking about?

[22:06] ---

**I'm talking about the other Big Human
that we captured earlier.**

[22:11] ---

He came to save us!

[22:15] ---

He's the legendary... legendary...

[22:19] ---

He's the legendary hero!

[22:23] ---

That's good!

[22:25] ---

--Awesome!

--I wanna see him!

[22:28] ---

Usopp... What did he tell them?

[22:34] ---

It's two fifty-seven.

[22:36] ---

We don't have time!

[22:41] ---

**The appointed time for Caesar's hand-over
from Law to Doflamingo is...**

[22:48] ---**

...in...

[22:51] ---

...two minutes.*

[22:53] ---

Ring, ring, ring... Ring, ring, ring...

[22:57] ---

Ring, ring, ring... Ring,
ring, ring... Clank!

[23:01] ---

Hey, Law! This is Sanji!

[23:03] ---

Black Foot-ya! Did you find the factory?

[23:06] ---

That's not important now!

[23:08] ---

What's wrong?

[23:09] ---

Listen carefully!

You've got to get out of there!

[23:13] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:19:06 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:19:07 UTC by whimsee